

Соколёнок



5/2021

СЕНТЯБРЬ – ОКТЯБРЬ

Цявалачин



РЕСПУБЛИКАЛУЛ КИВА ЗУРУЙ ЦАЛ ИТАБАКЪАЙССА ОБЪРЧИАНССА ЖУРНАЛ



5 октябрь = Учителнал кьинир

Муаьллимтурал кьини луцал барча буллаи

ЮНЕСКО-лул бувсса хIукмулийн буну, гьарца шинал октябрь зурул ххюлчинмур кьини ккалли дуллаи бур «Муаьллимтурал кьини» ца хъуннасса байранну.

Жу, Аьхъардал дянивмур даражалул 8-мур классрал учениктал, барча буллаи буру цинявпагу жула школа-лул муаьллимтал.

Муаьллим кусса цIа бусраврай ва хъунмасса хIурматрай кIицI лаглан аьркини, цанчирча, миннал жул цIаний буллалисса захIмат, бивзсса ша личIлай буну тIий жул мукьахсса оьрмулуву ца ликьаххайсса хьинмунил лишанну. Жугу хIарачат банну зу кунмасса аькьлу-кIулши ххисса инсантал хъуну, жула миллатрал тарих хьиннува авадан бан.

Жу дакIнихтуну барча буллаи буру зу – жул ххирасса муаьллимтал зула байранналуцал. Ча тIий буру цIуллушиву, оьрмулуву талихI.

**Аьхъардал ДД школалул
8-мур классраву дуклакисса оьрчIру
ва душру**



Сиянат Ахмадова

ТТУЛА ЦАЛЧИНМУР УЧИТЕЛЬНИЦАН

Гъарца кьини авурсса
Вил симан дия чІалай.
Партардах щябивкІнигу,
Шарда дарсеру дайнигу.

Цалчин лахъхьин дурсса дарс
Вил зуматур жун бавсса.
Цалчин бивхъсса кьиматрал
Инар жу ххари бувсса.

Ина дуллусса кІулши
Оърмулув дучІи ляхълай,
Ина бивхъсса захІмат
Утти бурхха кІул хъанай.

А а

Б б

В в



Вай жунма хъамакъабитантиссар

1999-кусса шин. Боевиктура-щалсса дъяви. 22 шин ларгун дунугу гания шиннай, амма хIакъинусса кьинигу цIулаглайнна дур га дъявилул диян дурсса щавурду. Гъантта, кьини тIий, оьрмунив най бур, мюрщими хъуни хъанай, хъуни-ми хъунив хъанай, бухмур хъамабитлай, цIумур ялун биллай. Амма циксса ялату гьарчагу, циксса ялун бучIарчагу, щипцакIуй къахъунтIиссар гай чапхунчитурал дурсса мурдалшивуртту хъамадитан дан. Га дъявилий талай бивкIсса вирттаварал цIарду абадлий личIантIиссар жула тарихраву.

Ва хIакъинусса тархъансса кьинилухри, оьрчIру, гайннал цала жанну кьурван дурсса. Гайннавах бивкIиссар жула кIия лакку оьрчIгу: Мурачуев Халид ва Исаев Мута.

Ца гъантта бувну бур ряха инсаннал ЦIуссалакрал шярваллил ялувсса телевышкалий 715,3 метралул лахъшиврийсса ттуршун-

ния ливчусса Хаттаблуд ва Басевлул кьюкьлушал талай, гай гъан хъун къабитлай цала аьрщарайн. Шин кIулну бивкIиссар та чIумал кIюрххила ххяххабургъишал архIал мурдалтурал лагма ругъансса.

Цуксса виричувсса дакIнил заллу ухьурчагу шайссарив цаннащадчIра каруннащал ттуршуннащал лаян? Ряххунная ливчIсса кIия милица – Мурачуев Халид – милицанал лейтенант, Исаев Мута – милицанал чIивима сержант ЦIуссалакрал РОВД-лул. Цивпагу оьккисса щавурду дирну, оьлицIал хъанай бивкIун бур. Цуксса цайнна къия дирнугу, гайннаща бовхъуну бур кумаг бучIаннин, чIумуйсса бунугу, цала мина дуруччин.

Январданул 31-ний 2002-ку шинал Аьрасатнал Федерациялул президент В.В. Путиннул хIукмулийн бувну кIиягу лаккучунан – Мурачуев Халидлун ва Исаев Мутан дуллуссар Аьрасатнал





Виричунал цІа. Жула Цусса-лакрал районналийсса Цусса-лакрал шярваллил гимназиялуд хІаятраву дур дацІан дурну, яни, цува дуклай ивкІсса школалий Закирдул арсанан Исаев Мутан гъайкал. Мукуннасса гъайкал дур Цусса Ккуллал шяравугу, Ккуллал дянивмур даражалул школалийгу Мурачуевхъал Рашидлул арсанан Халидлул дацІан дурну. Утти ва школалун Халидлул цІа дур дирзун. Му бакъассагу, Цусса Ккулув школалул дуклаки оърчІал цала дружиналунгу дирзун дур Мурачуев Халидлул цІа. Бур Ккулув ванал цІанийсса кучагу.

Халид Мурачуевлул къртурал бувссар Ульяновск шагърулий Ульяновскалал хІукуматрал сельхозакадемия. Июньдалул 10-нний 2015-ку шинал ва сельхозакадемиялул чІирайгу дур рирщуну Мурачуев Халидлул цІа дусса мемориал. Гъарца дуккавил шинал дайдихъулий дуклаки оърчІал лар-

сун бувкІсса тІутІал оърчІи дай ва мемориал.

Чансса бакъассар ялагу жула лакрал вирттал га дяввилиий цала жанну харж дурсса: ХІусайнов Тенгиз, Аминов МахІаммадкамил, МахІруев Мирза, Байбатиров Ибрагъим, ХІамзатов Рустам, Кърбанов АхІмад, ХІадисов Рамазан, ХІаммадаев Руслан, Айгунов А. Ва цаймигу. Яни, чІявур цала чувшиву ккаккан дурми, абадлий жула дакІниву личІантІими. КІукъакІулсса аьскар акъассар. ЛивтІуцириннан цІурттигу къабудай, амма гайннал бувсса гъунардая буттал арснахъ, арснал цалами оърчІахъ буслай, жунна хъамаритан къабучІиссар гайннал цІарду.

Вай абад буллай, вайнаха чивчуну бур тамансса назмурду ва дакІнийн бичавуртту. Вана тания махъ аьпалувух бивхъусса МахІаммадкамиллул муаьллим Зубайрижат Давыдовал ганан хас бувсса шеъри.

Зубайрижат Давыдова

Оьттух хьусса душмантал
Цуссалаккуйн ххяххайхту,
Ви́ла гьалмахтуращал
Ина талан лавгунав.

Душманнал хьхьичІ лергъ чаяр
БивкІу кьамул бувуна,
Ви́ла гьалмахтуращал
Къачагьтурал ччар дурна.

Оьнкьурал бугьираву
Жан дуллалисса чІумал,
Хьурдай чІарав кьаучав
Ви́ла ххира уссурвал?

Лагма ларчІсса цІараву
Мякьлил кьия бивукун,
Щинал ххув зумув бутан
Хьурдай нину кьаучав?

Бюрунттул утта хьачІруй,
ХІалу дагь лухІи кьанчай,
ЛухІилувун бавкьунни
Ина ви́ла ххирамий.

Ина щяивкІун ивкІсса
Класравун буххайхту,
Дардисансса ттул дакІнил
Цинмалу маоь бишай.

Сентябрь 1999 ш.



*Бюхъайссарив цума цаннангу ттурира шинал махъгу асар биян къабан
Тенгизлул ниттилссил Роза Камутаевал, цила арснан кІанай хъуна увсса
ХІусайнов Тенгизлул абпалун чивчусса «Ниттил леххаву» тІусса, дакІру мукъал
къавхъа тІи дансса шеҗрилул:*

**Басаев ва Хаттаб бакІчитал хъуну,
Душмантал ххявххукун лакрал аьрщарайн,
Дадал, вин багъуна Ватандалухлу
Вила дустуращал цалчин жан дулун.**

**Ттул аьзизсса Тенгиз, ттул зунттал бюрний,
Ина ттул дакІнива уклай акъара,
На щийн гъуя чиви, ттул ляълужавгъар?
Ина увтсса душман на чув лякъиви?**

**Ттул хансса дакІ дусса ххаллил буттал арс,
Му обрмулий ивчІан цанъяв лявхъусса?
Ва щала дуниял вин къагъаяхха,
Къумасса хІавтІливу цукун авцІссара?**

**Дадал, луглай дура на вих гъар кІанайх,
Ляхълайрив акъара, чув лаивкІссара?
Укку, дадал, укку, ттул лухІи яруй,
Ми вила ххуй мурччал ттухъ ца пиш учин.**

**Лажинни, ххира арс, ттул зиранг жайран,
Нану вила ниттил дакІ ххари дуван,
«МааьтІра, ттул дадай, ттул ххира дадай,
На къаивкІуссара, сагъну ура», – чин.**

**Дадал, ина кунна Ватан дуручлай
Цала жан дулайсса виричувналли,
Ина куна ивчІан щищар бюхъайсса,
Цаннал ца баххайсса ва об заманнай?**



Милена Амирхамзаева

НИТТИРСИЛ ОБРТУ

Рукъижат бия ниттил ца бакъа бакъу, «дадал хъихъилавс душ». Га бия ххюлчинмур классраву дуклакисса, хъунмасса душ. Амма ганил тачлавл ниттин кумаг къабайва, хIатта цила за дуркусса бушкъапрагу къашюшайва, цила хъирив цамур даву ча дави. Ганил нину ччя-ччяни командировкалийн лагайва личИи-личИисса шагърурдайн, щархъавун. Мукун нину командировкалий ларгсса чIумал, Рукъижат ниттирсичIа ялапар хъанан бикIайва.

Ца чIумал нину командировкалийнанини, душ тапшур бувна цила ссин Ххадижатлуйн. Ххадижат дия оърмулул дугъарасса щарсса. Ганил кIюрххилссагу дурну, Рукъижатгу шанай къабивтун, даврин ларгуна. Гъай-гъай, зун къаччи-

сса, чIун аърхIал душаращал бакъавкъусса, биллан хъхъичIунсса Рукъижат, цинмацупшалугубизархъанан бикIайва. Га къинигу ганил кIюрххилссагу дуркуну, цила хъирив цила дукра дуркусса къуса, кIичIувагу къашювшуну, телевизорданух буруглай щябивкIуна. Утти телевизорданиягу бизар хъуну, къатлул мукъвагу мурцIух буруглан бивкIуна. Га ссят ганил я бавцIуна ца хъунмасса, исвагъисса, цIуну ниттирсил машин лавсусса, мурцIувусса оъртуй. Га бия муксса ххуйсса, Рукъижат махIатталгума хъуна, ттининнийн цинма га хIисав къашаврий. Га гъан хъуну оъртулул ххуйшиврий тамаша буллан бивкIуна. Ялагу га гъаз бан къаст дурсса, оърту, каруннива цакуну ччех бивкIун, багъуна. Гъай-гъай, га кIи бувцуна. Рукъижат оьну



нигъа бувсуна. Ганил мадара хІал хъуна бунийн лавчІусса кунма, сукку хъун къахъанай. Банмур бакъая.

Ганин кІула утти оърту лачІун бан къабюхъантІишиву. Лавсун экъибутарчагу, кІула ниттирссин хІисав хъунтІишиву оърту бакъасса. Га аьтІун бивкІуна, амма цуксса аьтІурчагу я оъртун, я цинма цукунчІавсса чаран хъанай бакъая. Мадара хІал хъуна ганил га гъавгъсса оъртугу хъхъичІ бивхъуну, ганил ссукІурай. Ялагу ци бухху бувххуссияв бакІравун, анаварну бивзун, бавтІуна циняв касакру, бавхъуна къатта, шювшуна тІахІни-кІичІу, ливхъуна шкапрая, телевизордания лах. Га къини ганил ттининийн тачІав къадурсса даву дуруна. ХІатта хІаятгума дархъуна.

МаркІачІан чІумал ниттилсси дуркІуна даврия. МарцІсса хІаят, къатта-къуш хІисав хъусса Ххадижат, зукълан диркІуна Рукъижатлуха. Га ххира-ххуй бан, ганин ппай учин гъан хъусса, Ххадижатлун хІисав хъуна щала чурх зурзу тІисса, аьтІун махъунмай бакъасса, нигъа бувсъсса кунма, яругу мукълал буцІин бувну, тахсирлувну цихва буруглагисса ссил душ. Га, цирив учин ччисса кунма, мурччивгу сукку дуллай бивкІун, ялагу бацІан къавхъуну, агъи-агъи тІий, аьтІун бивкІуна.

– Ягъар, ссил душ, вин ци ливккур, ххирай, муксса вин къаччан бикІан бансса шивун увкІссавагу га цува цу ия? Буси, ссил душ, валлагъ на ганал га бакІ личин даннахха, – махІатталну дия Ххадижат, Рукъижатлун хъумур къабувчІусса. Утти га цицава паракъат бан къахъанан бивкІукун, нигъагума дурсуна. – Валлагъ, тти на ина ттущала даврийн буцаванна...

– Ниттилссий, аьй ттуйра хъунни. Вин кІулхъурчан на дурмур, ина на багъишла къабитантІиссара, – куна, гъинпІагу тІий Рукъижатлул.

– Цу ивчІав, ниттирссил? – хъярч бувна Ххадижатлул, нигъа бусаврил

зурзу тІисса душнил дакІ тяхъа дуккан дан кунма.

– ЦучІав, амма ттуща вил ххуй оърту гъавгъунни...

– Оърту? – эц диркІуна Ххадижат.

Лагма-ялтту дуругсса, мййжаннугу, мурцІув бия кІи бувхъусса цинма ххира оърту. Га, душгу къабивтун, оъртучІан гъан хъуна. «Вания лах лихълай буххунссия, – пикри хъуна ганин. – Аман, ттун ина луххал-ххиттул бувцІунма ччивахха ва оърту укун кІи бухъаяр».

Пашманну ганих дуруглайгу диркІун:

– За бакъассар, ссил душ, ваксса бакъа зарал къабияваннавча вийн ва ттуйн, – куну, Рукъижат хъазамравун чІувин бувну, ттюнгъану ганил бакІрайх ках куна. – АьматІра, ххирамур, вил мукълал багъасса оърту буххивав га...

Нину командировкалия зана хъуна. Рукъижатлул бувсуна ниттихъ хъумуния.

– Дадай, ца зурува ниттирсси дурсса къини хъанай дур. Ина ци пишкаш дан дакІний дура?

– Валлагъ, къакІулли.

– Дадай, ттун кІулли ттуйра хъусса аьйгу. КІулли га оърту оьну багълул ххирасса бивкІишиву, ниттирссингу га ххирасса бивкІишиву. Нава хъунма хъувкун, на зун бухханна. Ниттирсси цурда дурсса къинилуцал барча дан, на пишкаш банна га яла ххуймур, язимур оърту.

– Агъ, ттул чІявукІул ччитуй, ттун дакІнин бутлай бурав, на пишкаш баншиврул, – хъян диркІуна Рукъижатлул нину.

– Бакъара, дадай, валлагъ бакъара. Ххал банну на ттула махъ бацІан байсса бурав, бакъарав, – къянкъану куна Рукъижатлул.

Гания шинмай душ, мййжаннугу, баххана хъуна. Утти щала къатлул кушу, нину даврия зана хъуннийн, Рукъижатлул цила байва.

Гъашину 60 шин хъанай дур ххаллилсса шаэрнан,
чичун, журналистнан Космина Исапилован.
Юбилейрацал барча буллай Дагъусттаннал
халкъуннал цІанийн лайкъ хъусса жула шаэр,
чІа учинну ванин цІуллушиву, оърмуллу
лахъишиву вания тихунмайгу жува ххари
булланнав тІий цила шеърирдайну.

Ялавай бишлай буру Космина
Исапиловал махъ ппурттуву чирчусса
цаппара назмурду.

Космина Исапилова

БУТТАЛ КІАНУ

Ниттил мазрай бакъа шайссарив бусан
Цуксса ххирассарив ттун Буттал кІану!
Ххяллал имяратру кІулссар так барххун,
Зунттал бюхттулшиву – тархъансса лакран!



ДАГЪУСТТАН

Дардирдал пардав дия
Ттул иттал хъхъичІух,
Оърмуллу нуз тІитІиннин –
Дунияллийн букканнин.

На каравгу бувцуну
Дагъусттаннал зунтурдал,
Щарацал щин дуллуна
Ниттил накІлил тІин бусса.

Хъун-неххал балайрдал на
Шанаши бувайссияв,
Челмултрал чІевчІевлукун
Балайрду учайссия.

КІяла тІутІал дурцІусса
Арих лечлай бунува,
ХъункІултІутІал багъраву
ХъанакІ къртІуна дакІнивун.



Ттуруллал гъалак дурну,
Къув-аьс тий чъвхъа бичай,
Нагу хъавхъа гъаралу
Шюшара бакIгу, чурхгу.

Цупар, чIатIаракI кунна,
Щунни зунттал къюкIливун,

Дагъустаннахсса ччаву
КъуртIунни ттул дакIнивун.

Ттул хиялгу, мурадгу –
Дунъял паракъатшиву,
Дагъустаннал зунттурду
Ттуруллал къабугъаву.

ПИКРИРДУ

Хъхъирил дянив бунува
Хъхъириун къабювкъунна,
Дардирдал дакI дурцIуну
Пикрирдаун бавгъунна.
Агъ, Косминай, Косминай!

Гъалаксса шаттирдая
Нигъа къабувсуссара,
ТIайласса ххуллийх бачин
Махъунмай къавхъуссара.
Агъ, Косминай, Косминай!

Хъхъирил гъава къюлтI кувкун,
Ттул бакI бигъалавгунни,
БухIан шаймур бияннав
Ттул ххаллилсса бакIрачIан.
Агъ, Косминай, Косминай!



ШАХЪУЙМИ

Шахъуйми учайссар жуйн,
Шавхъсса махъ бусайну тий.
Яла ххуймур жалингу
Шахъуйннал арниясар.

Жул чирисса шыраву
Намус куртисса халкъ буссар.
Оь къини щарнийн дуркний
Жагъилтал чларав буссар.

Шахъуйннал агълу буссар
Аслий оьрму бутлайсса,
«Ниттиуссуй», «буттарсуй»
Хъуниминахъ тлутисса.

Агълар-ханнал увкуссар:
«Шахъуйми, ттун члалай бур
Алжаннавува бусса,
На миннал цлакъсса дусра».

Лакрал щархъаву буссар
Дустал, Шахъуйми клулсса,



Буну тий инсаншиврул
Ми хIурмат бан лайкъ хъусса.

Багъирдавун бахъ лавгсса
Жуйн Шахъуйми учайссар.
Бухъхьи жучIан хъамалу,
ХъамакъабитантIиссар.

КIЯЛА ЛЕЛУХХАНТ

Ттул кIяла лелуххант, лехлахи ссавнийх,
Ттух маялугъларду, ттун ттигу ччяри.
ДуркIукун ттулгу чIун, кIяла хъаттирдай
РухI гъаз хъунтIиссарча ссавнил бюхттулнийн.

Ттул кIяла лелуххант, на мукIру хъунна:
Зух бурувгсса яру чаннал бувцIунни.
Зул хъирив аьтIисса ва дакIнивухгу
Ссавнил циняр рангру хIала дурххунни.

Ва хIайраншивугу ттучIа къариртун,
Лехлахи, лехлахи, кIяла лелуххант!
Шилува, аьрщарай, нагу къабивтун,
Насияра ккаккан ЗанначIамий халкъ.

Ттух маялугъларду, ттун ттигу ччяри...



Арс ва душ

ХьхьичІ арс увну ччан бикІай,
Ци кулпат бухьурчагу.
ХьхьичІ арс увну ччан бикІай,
Душ ххирану бунугу.

Нитти-буттан душ кьатлун
Аьшгу бур, рухІнугу бур,
Амма арсеру кулпатран
Гужгу, ххаллилшивугу.

ДАРС
КУНМАССА
БУТТАЛ
ОЬРМУ

Ина кьурувн нанини,
Вил хьирив бачайссияв.
Тамашалий щябикІан
Ина цулуйсса чІумал.

ЧІиникІрал зяр увкукун,
Урттул кацІру кьатІ шайва,
Хьхьемял усру чят дайхту
Бургьил ялтту ланцІ чайва.

Лачиндалул чІунийну
Итабакьайва балай,
Шахьуйннал ратІру, ххяллу,
Лагмара гюргу тІунну.

Буттай, ина дирхьусса
ОьрчІнийсса тай вил дарсеру,
Ларгнугу муькьцІалла шин,
Уттигу дур цІулаглай.



ЖИТТИУСУ

ХІаписар МахІаммад Къандаевлул аьпалун

Чирисса шярава дяъвилул бювкъмий,
Шахъуйннал жагъилтал хъама къабитай,
Майрал урчулчинмур къини дуркІуний,
Ттула ниттиуссу даин хъхъичІ ацІай.

«Акъахъуссар» тІисса хавар бавукун,
Зума тІун диркІуна пакъирсса бава,
Жуя кІура авну, яру лабивтун,
Ца хъювссул увккуна къянкъасса ттатта...

Алжанналул ттатта ва бава лавсукун,
Арснал гъав ляркъуна Аьрасатнаву,
Бявххунма бикІайва ттул ниттил яру,
Ниттиуссияту ци бусларчагу.

«Лащаву циркъай вил ниттиуссиха:
Тайва яру, гъайбат, гава ххуллу-хха.
Ганал бакІрал аькълу пагъму ва гъунар
Аллагънал, ттул ххуй душ, бур вин буллу».

Ниттил махъру ттувун бюххайва хъинну,
Гай махъру дакІниву уттигума бур.
Ссавних бурувгукун, цІурттал дяниву
Ца яргсса цІукуну ттун га чІалай ур!



ТАРМА

ХИ асан ия хъхьирил чIарав ялапар хъанай. Га ия моряк. Ца кьини ганал машан лавсуна кIялабивщусса кацIа. Ганин цIагу дирзуна Тарма. Ганиха ххуйсса къуллугъ байва ХIасаннул, яни инсаннал маз лахъхьин буллангума икIайва. Мунияту утти гания хъуна аргъ дусса ккаччи. Тарма ХIасаннул чIарату къабукъайва. Амма ца кьинирдал кьини ганан багъуна ачин цала даврийн – жамилийн. «Щаллусса зуруй ина къаккаклай цукунни на ацIантIисса?» – буруккинттарай ия ХIасан, ттюнгъану цала дуснайх ках-шахгу тIий.

Цала ниттичIа Тармагу къабивтун, лавгуна ХIасан цала бурж биттур бан, амма хъхьугу, кьинигу ганан цала дус хъама битлай бакъая.

– Да, ХIасан, ина ссал, щил буруккинттарай ура, къуману ураха? – цIухлан бикIайва ганахъ цацала зузисса моряктал.

ХIасаннул яру мукъал бувцIуна. Ганал бувсуна цува цала яла хъхьичIунсса дуснал дардирай ушиву.

Гъай-гъай, Тармангу хъама къаивтуна цила дус. Гъарца кьини жамилул чIу баяйхту, га левчунма бучIайва хъхьирил зуманивн, гива цила заллу уккансар тIий, ялугълай бацIайва га жами янила бахълаганнин.

Ахиргу къуртал хъуна шин кунма лахъи лавгсса барз. ХIасан ия ххарину цала дус цахва ялугълай хъхьирил зуманив бикIантIиссар тIий. «Балики



Тарма бакъа хъуну бикIан, ягу ливхъун лавгун бикIан...» – укунсса пикрирдал ХIасаннул дакI гьулусан дайва.

Цуппа занахъуну най бушиву бувчIин буллай, жамилул чIу бувна. Ганил чIунийн левчуна ккаччигу. Вагъ вагъгу тIий, мазгу личин бувну, Тарма ялугълан бивкIуна цичIанма гъан хъа-нахъисса жамилух. Ганива увккун на-нисса цила заллу ххал хъувкун, ккаччи ххарину лечлай, кIиччаннай бацIлай, хIап тIун бивкIуна. ЦичIана най, цийн-ма оьвтIисса ХIасаннуярив утти га арх бувцуна. ХIасан нигъаувсуна. «Ккаччин цува къаувчIуссарив, ягу га ттуйнма ххавххун ливхъун лавгссарив», – тIий, буруккинттарай авцIусса ХIасаннун, ххал хъуна ккаччи махъунмай цацIанма левчуну най. Тарма най буна ххавххуна залуннал хъазамравун. Ганал лажин мазрах душлан бивкIуна. Ганан хIисав хъуна ккаччил яру мукъал бувцIун бушиву. ХIасан цувагу ххаришиврул аьтIун махъунайну акъая.

Гания махъ жамилул чIу баяйхту, Тарма нузах бацIайва, цила дус хъхьирийн къагъан, ганан ххуллу къукълай.

Буккултрал ссайгъатру

Ниттихъал кьини барча дулмай

НИТТИХА

Ци дуссар дунъяллий
Вияр ххирасса,
Ттул авзисса дадай,
Ттул даКнил чаний!?

Къатлувусса чирахъ
Инара, дадай!
ХъачИниха буккай баргъ
Инара, дадай!

Ина лахъхъин бунни
Ттун къатта лакъин,
Ина лахъхъин бунни
Ттун янна лаххан.

Ина бувсса захІмат
Зия къабанна,
Инсаншиву ядан
ХІарачат банна!

Уза Буттаева
Сангардал пос.



ТТУЛ ЖЖИРА ДАДАИ!

ЧІунил наЦлушиву,
Ттул ххира дадай,
На бигъалагара,
Вил ЧІу бавукун.

НахІусса къанкъ дикІай
Къатлува рицлай,
Ина жула шарда
Кушу тІий дунни.

Вила кІукІлу каних
Ххирагу буллай,
Ина ттухъ бусара
Лайкъмур, къалайкъмур.

На, ина ххарини,
Ххаригу шара.
Ина пашман хъуни,
Пашмангу шара.

Миясат Исјева
Новострой, ш. Шушми

БАГЪИШЛА БИТИ НА, АЪЗИЗССА ЖИНУЙ!

Ссавний лехлахисса барзу къабуххай,
Нарив багъІатІ шара нину къаккаклай.
Къаххирар ттун оърму, гъалаксса шагъру,
Къавхъуну тІий ттуца тІитІин дан хъару.

Ччан бикІай ссихІ дакъа тІутІавун багъан,
Яругу лавкъуну, макІравух лехлан...
Шанавух буканна вил гъилисса ччатІ,
Яру мукъал бувцІун, буванна миннат.

Багъишла бити на, аъзизсса нинуй,
Къаччан бивкІун вийнма на увку мукъуй!
Багъишла бити на, ттул интнил читІуй,
Кюру бан бювхъусса муруллул дазуй!

Буттал къабивтусса чІиви ятиннан
Ккаккан бунни ина оърмулун ххуллу.
Гъарца вин ккарккусса къурчІи дардиран
Ххаришив дучІаннав, аъзизсса нинуй!

Цуллушив дулуннав гъарца инсаннан –
Цанма ниттил бувмур хъамакъабивтнан!
Цуллушив дулуннав гъарца ниттихъун,
ОърчІан ппу акъашив ккаккан къариртнан!

Саида Къурбанова
ш. ЧІурттаци



ША ТТИГУ ХХУВШАВРИЛ ШАЧІАНУ

Къяниятусса Ислам Мазаев МахІачкъалаллал 17-мур гимназиялул 9-мур классраву дуклай уссар. Ва Ояма каратэлул президент Хизри РахІимовлул ученикри.

Майрал 14-нния 16-ннийн дияннин Москвавив хъунни цалчинсса чемпионат – киокушинкай каратэлул альянс. Микку ия Аьрасатнал 40 региондалиясса 840 гьуртгучи.

Дагъусттанная гьуртту хъанай ия 20 спортсмен. Миннава ххув хъусса кІиннавасса ца ур жула лакку оьрчІ, Мухтардул арс Ислам Мазаев.

Мартрал 6-нний 2021 шинал Сочилий хъуну диркІсса «Армейский рукопашный бойрал» турнирданийгу Ислам хъуссия цалчинма призёр.

Вара шинал мартрал 26-нний Тулаллий хъуссия «Динамо» тІисса аралул биюлтрал соревнованияртту. Гиккугу Ислам призёрну хъуссия. Ислам Мазаев мукуна хъуссар СКФО-лул киокушинкай каратэлулгу шамийла чемпион.

Вана ттигу Исламлул ххувшаву ларсунни. Вания тихуннайгу ласлансса цІуллу-цІакъшиву дулуннав цахъхъун!

Мазяйхъал Казбек

真審



Аустал Хжавхуна

Хьюву мурхьирдайсса тIутIай найрдугу бия архайну нарза ласлай. Къанчуллуду хьхьиругу бия дусъсса гъуркIан дурцуну.

Аьжа ва Марзи бия дустал. Вай архIал гъайва школалыйн. АрхIал бучIайва колхозрал бюрчурдих бургангу, щинав паршру буцIингу. АрхIал лахъхъайва дарсругу.

Классраву вайннан: «Марзи буний Аьжагу, Аьжа буний Марзигу» – учайва. КIиннилагу лухIисса мюрци хIаллурдай цакуцсса бантру байва. КIиннилагу бия пар-пар тIисса лухIисса яругу, лухIи пурщисса лажинругу. Галстукру бавхIуну, миакранг гъухъраву партфеллугу бувгъуну школалыйн бачайва. Ва чIумал вайннайн учайва: «КIинничалт», – куну.

ХIакъину кIивагу бия Марзин хьхьичIухдахIу дурухлай.

– Яла-яла бурувгун бикIан аьркинссара ххалаххухъхъун кIисса бирикъаян, – лахъхъин буллай бия Марзи.

– Ца чIивисса, вяксса кIанувагу буруххан булагъар, – миннат буллай бия Аьжа. Цахъис хIал хьукун ялагу миннат байва:

– Цал гъанагъи банвагу булагъар, – куну.

Ахирданийгу биривуна Аьжахъхъун машиналух щябикIан. Дияча ца ххаришиву! Укун цалнияр-цал тIий, гъухъа буруххангу лахъхъинссар. Цинмагу хавар бакъанма, Аьжан янна дуруххан лархъхъуну ляркъукун, ци ххари къахъунссар нину!

Гъанагъи буллалисса машиналуцал пиш-пиш тIий дия Аьжал кIюласса мурччив. Ххаришиврул пар-пар тIий дия лажин.



Цакуну ххалаххул ттыркь ку-
сса чІунил, дустал ццах учин бувуна.
КІинниллагу бакІру кьус диртуна ма-
шиналул кьацІличІан.

– Ххалаххи гъавгъун! – увкуна лагъ-
ну, нигъа бувсѣсса чІуний Аѣжал.

– Ххалаххи гъавгъун! – сситтуй
лахъну увкуна Марзил.

– Ттун мукун хъуншиву кІулссия...
Муниятуйав кьабуллалисса! – куну,
ссяурхъ щуну бизан бувна Аѣжа.

– На бивкІссара ванин дуруххан
лахъхъин данна тІий, ва бухъурчан...

– Марзий, ттуца хаварсизну гъав-
гъунни, багъишла бува.

– Ттуца циван хаварсизну кьа-
гъавгъссар?

Ламусравун багъну бавцІусса Аѣжа
бия буруглай Марзил бувтсса ябакІрах.

Цири тти бантІисса? Дурухлахиму-
р Марзил кай-кай дурну, машиналуву
дирхъуна. Бивзун бавчуна.

– Марзий, бацІу! Ттун кІулли ци
банссарив!

Марзил бакІ кьадургъуна. Къатлул
нуз ттыркь учин дуруна. Аѣжан учин
ччисса: «На машин лавсун бучІанна», –
кьаувкунма ливчІуна.

Ххалаххи савав хъуну, дустурал
ницІавунгу цІу багъуна.

ТІайлаявкьай Марзи? БучІиссияв
ххалаххух дусшиву даххан?

Дусщиврул тІювах

Татарнал халкьуннал балайрдава

Бишлай бур марч барзунттай,
Уххай, уххай.
Баслай бур баргъгу зунчай,
Уххай, уххай.
ЧІапІал щурщу увкунни,
Уххай, уххай.

Багъсса гъивчул чІу хъунни,
Уххай, уххай.

Му гъивчул лув биривну,
Уххай, уххай.

Лавгунни сувра ливну,
Уххай, уххай.

ХъачІрайн цІубарз ливчунни,
Уххай, уххай.

ТІутІал арих бавчунни,
Уххай, уххай.

Таржума бувссар К. Мазяевлул.



Гъивч кунма ккуркки лавгсса
Барз бур гъузуй някI ссавнийх,
ТТабиаьтмур дур шанай
Хъхъунил чалагъай руртун.
Амма дакъар шанансса
ЧПун ццацкIуллан гъархъхъуну,
Къюкни ахъувун най бур
Цала куццуй каш-кушлий.
Цир вайннун ччимурдагу
Ва хъхъунил лякълувугу?
Юхсса лабикIулийрив
Куннищал кув буклайсса?
Вай бур ахънил къункъайн най:
Тайнна тикку къур ххярххун,
Бур калангу биявай,
Чансса бакъар къатI хъусса
Гъивч ятIулва-ятIулсса.
БучIиссарив тти учин
Акъьлу бакъассар куну
Вай мюрци жанавартран?

*Яру мазрая таржума
бувсар XI. Сиянатлул*



Оьрч/ру жъяй бур

– Та жула хІисаврттал муаьллим жухъва щялмахъру бусласисса ххай ура на, – куна Ризваннул Азвардухъ.

– Циван? – цІувххуна Азвардул.

– Циван бикІави, – чайва тІар Ризваннул, – лахъхъу танал ххюннийн ххюва бутарча, ацІва шайссар куна, хІакъину тІурча, мяйннин кІива бувтунур ацІва шайсса тІий ур.



– Дадай, ва гъарал циванни лачІлачІисса?

– Уртту-тІутІив хъуншиврул.

– Туну ва къурдарав къалачІлай, ттул бакІрайн циванни лачІлачІисса?



Учитель:

– Ва задача бан, Ансар, кумаг бувну бур вин.

Ансар:

– Ци кумагри байсса...

Учитель:

– Мяйжаннугу къабуврив?

Ансар:

– Щала задача цала бунни.



Ххюра шин хъусса ХІасаннухъ нину тІий дия:

– Я, ттул арс, ачІа ччаннах циван занай ура? Ччанну хъяхъа учайссархха, пюрун къутІайссархха. Усру лаххи.

– Дадай, ккаччил ччанналун циванни къакъутІайсса, ганилгуния усру къалаххай.



Шанна жавабрава лякѝ тѝ ламур жаваб вай ялавай буллалисса суаллаву.

1. Цумур вахѝшыйсса хѝайван
бувссар цалчин махѝ?

- а) ччиту;
- б) чу;
- в) ккаччи.

2. Цумур билаятрайри оьл му-
баракну ккалли байсса?

- а) Мисрилий;
- б) Гьиндусттаннай;
- в) Ингилисनावу.

3. Цукунни ккаччил цилва
хѝал ккаккан байсса?

- а) цила магърал кумаграйну;
- б) хѝаплийну;
- в) ягу цамур куццуй.

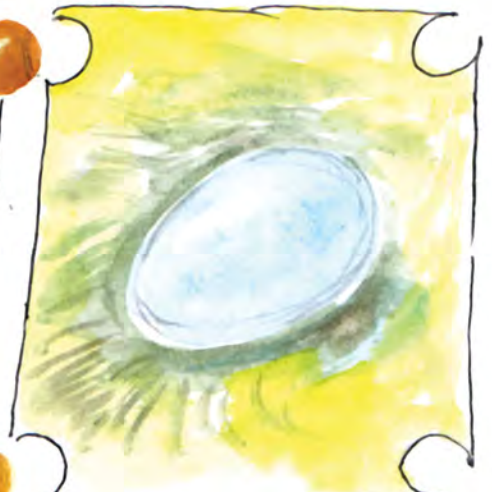
4. Циванни аьнакѝив ххюл ка-
нан бикѝайсса?

- а) ккашилну буну тѝий;
- б) укунма;
- в) къалмуцал аьрхѝал.



Ссигъри

1. Азарахъул аскартал, бурхІай къавтІи бувайсса.
Сси ляливну, бъявкъукун, аскар оърчІайх бачІайсса?
2. Ккуру лавгун вацІлувух, щявсса чІапІив батІайсса
Зат, ци ссигъар?
3. БакІрай къяпри ца рангсса ххюцІала тІаннул уссу.
Дукрарду дуллалийни, аьркин циняннан шайсса?
4. Цуппа щалла ккурккисса, щявн багъукун гъагъайсса,
КІяла-хъахъи ранг дусса, хьюмушиву вив дусса
Зат, ци ссигъар?
5. ДатІлай датІин къашайсса, дуссар хІинча лахъисса,
Дунияллул базурдайх кай-кай хъунури дусса.



Ссут

Гъинттул, гъирарай бувкIун,
Гъили байссия бургъил.
Ссуттил дякъил ссихI бивгъун,
Зирзунни бургъил тIинтту.
Хъхъугу къинилул ччанну
ХIаллих дур ххуку буллай.
ВацIлул хъунисса мурхъру
Инсангу ур къатI буллай.
Хъхъу ва къини къакуну,
Гъанай дур гъарахъалу.
БуцIин бан хъунма къали
Гъаллай бур иникъали.
Хъудугъулгу хъуруннай
Бувгъунни къалмул лачIа
Хъурунная хъун ппалав
Багъунни жулгу къяча.
Марчгу бур аьратталну,
Ссутнил дякъийн ссибизлай,
Хъхъувай микIлавчIсса чIапIив
Буцан буллай, щях зизлай.
БучIантIиссар кIинтнил барз,
БагъантIиссар, ссут, вилгу,
Сив-сив тIисса вил гъарал
МикIлачIунссар ссавнийра.



СЕНТЯБРЬ

Магъмун. Чя-чяни магъмун хъанай, гъав лаглай дуссар ссав, марчгу щюта тунтиссар. Бувкиссар ссутнил цалчинмур барз, гъавалул ссут, вацллул ссут. Лувату хъахъи лаглан, ятлул лаглан бивкиссар къатрайсса, мурхьирдайсса члапив. Бюрхтукку чялиш бувккун буссар къяртрайх ттуккул нисру лахлай, кинттулнин къакъан дан. Хъхъичи бакъа хъунтиссар лухичелмулт, хъирив – читри. Гъава бачива хъанан бивкиссар.

Хъунисса гъухъаллавун батлан бивкиссар жучара гъи дутлай бивкисса лелуххант, гай клул къахъунну хъхъувай бачайссар архсса ххуллийнмай.

Цакуну – ххуй гъинт дакнин дагъсса кунна – дагъантиссар гъилишиву, хъунтиссар чаннасса, паракъатсса къинирду. Паракъатсса гъавалувух лерххун дачинтиссар ххялцулчухъри... Ххарину пар-пар тий дуссар арив цусса, жагъилсса уртту.

Бугъараминнал буллантиссар мюрци оърчахъхъун ссигъри. Цивпагу ххарину буруглай буссар тяхъасса чивитлултрах.

Вацллуву цусса оърмулул цанийсса къайгъурду инттунин къабивтссар. Оърчру байми бюрхруив паракъат хъанай бакъассар, рязи хъун бюхълай бакъассар гъи лагаврищал.



Кроссворд

1. ВацІлуву ххяххай, ччаннайн кьутІай.

2. ВацІлул жанавар.

3. ВацІлул жанавар.

4. Оьлил дулай.

5. Ганиву ччатІ шахьай.

6. Га бакъа предложение сакин дан къашай.

7. Гай дирчуну накъ дувай.

8. Ганивун щин рутІай.

9. Ганал шеърирду чичай.

10. Га дакъа чичин къашай.

11. Мурхьирай ххяххайсса ахьулсса.

12. ТІулдакъашиву дурний шай.

13. Хьхьунил хьирив шай.

14. Гания ччатІ, ххункІ бувай.



Сакин бувссар Сиянатлул



Иллюстрированный детский журнал.
Издается один раз в два месяца.

Учредитель:

Министерство информации и печати
Республики Дагестан.

Регистрационный номер

серия ПИ №ТУ05-00413 от 22.04.2019 г.
выдан управлением Роскомнадзора
по Республике Дагестан.

Издается с января 1980 г.

Руководитель – главный редактор

М.М. Ахмедов

Редколлегия:

А. Исмаилов (зам.гл.редактора)

М. Давыдов (редактор)

С. Гаджиева

Ш. Шалласуев

Д. Магдиев

С. Увайсов

И.Магомедов

Х. Илиясов

К. Мазаев

П. Алиева

Художественный редактор З. Даганов

Технический редактор Т. Лузина

Художник номера М. Муталлибов

Формат 60x84 $\frac{1}{8}$.

Бумага офсетная.

Уч. изд. л. 3,09.

Уч. печ. лист 3,26.

Выход в свет 22.10.2021 г.

Тираж 417 экз.

Заказ № 1120.

Типография:

ООО «Издательство «Лотос».

Адрес типографии:

367018, РД, г. Махачкала, ул. Петра I, 61.

Редакция и издатель: Государственное бюджетное учреждение Республики Дагестан «Редакция республиканских литературных журналов «Соколёнок» и «Литературный Дагестан».

Адрес редакции и издателя:

367025, РД, г.Махачкала,
ул. Даниялова, 55.

Электронный адрес редакции:

litdag@mail.ru

Лакский язык

Индекс: на год - 31171,

на полугодие - ПМ992.

Цена свободная.